

新四级考试翻译部分参考答案及名师评析 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/121/2021_2022__E6_96_B0_E5_9B_9B_E7_BA_A7_E8_c83_121817.htm 本次新四级考试翻译

部分题目及参考答案如下：87 Having spent some time in the city, he had no trouble _____(找到去历史博物馆的路). 参考答案：finding the way to the history museum 88

_____ (为了挣钱供我上学), Mother often takes on more work than is good for her. 参考答案：In order to

support my university studies (to finance my education) 89 The professor required that _____(我们交研究报告)

。 参考答案: we hand in our research report(s) 90 The more you explain, _____(我愈糊涂). 参考答案：the more

confused I am 91 Though a skilled worker, _____(他被公司解雇了). 参考答案：he was fired by the company 虽然翻译

也是往年四级考试题型之一，但是从本次新四级考试开始，这一题型发生了重大变化，由考查英译汉转变为考查汉译英。

本次汉译英试题难度相对于考前的预测而言，应该说难度较低，属于考生应该争取拿分的基础题。较其他可能出现的主观题而言，汉译英题目以句为单位，而不像选词填空(“十五选十”)或改错那样同时考察对上下文的理解，也不像复合式听写那样需要考生将相当大的精力分散到听的方面。而同

作文相比，虽然有云“听说读写译”，“译”的境界在“写”之上，但新四级考察的汉译英无非是五个难度中等的词组

或从句的英语表达，这比构建一篇120到150个英文单词的文章要容易很多。本次汉译英命题并没有在词汇方面设置很高

的难度。本次汉译英命题并没有在词汇方面设置很高的难度。本次汉译英命题并没有在词汇方面设置很高的难度。本次汉译英命题并没有在词汇方面设置很高的难度。

的难度。本次汉译英命题并没有在词汇方面设置很高的难度。本次汉译英命题并没有在词汇方面设置很高的难度。本次汉译英命题并没有在词汇方面设置很高的难度。

的难度，仅涉及到history, museum, education, research, report, confused, company等基本词汇。对考生而言，选择正确的词形和句型则是更大的挑战。如87题，题干中已经给出have no trouble,说明考察的是have (no)trouble (in) doing sth.这一词组，因此可以断定，关键采分点之一必然是看考生在答案中是否使用了动名词形式；88题，需要翻译的是目的状语，因此最好的方式必然是以“in order to”或“to”开头。这一题中给出的参考答案使用了finance的动词用法，但如果考生能够使用raise money, support等相对基础的词汇，相信仍然能够得分。89题，require that是建议句型的一个变体，这个句型补全之后的形式应为require that sb. (should) do sth.；90题，是考生应该十分熟悉的the more..., the more...句型；同时，对“糊涂”的正确译法“be confused”相信也应是关键采分点之一。91题则是让步状语从句之后的主句，关键采分点之一是看考生是否掌握though引导让步状语从句时，主句不应有but存在。因此，虽然该部分以汉译英的命题形式出现，考点的实质仍是基础知识，如果考生备考时能够牢固掌握核心知识点，拿到汉译英部分分数应该是相对容易的。但是需要注意的是，汉译英部分的做题时间只有5分钟，这就意味着考生必须对知识点掌握足够熟练，满足考题在速度上的要求。当然，在完成这部分题目时，考生也必须注意避免产生其他主观题解题也会存在的问题，如字迹潦草、书写不规范、拼写错误等。目前，全国越来越多的四六级考试阅卷点已经采用电子阅卷，即主观题试卷扫描后在电脑上进行阅卷，而批阅上海试卷的江苏省南京大学阅卷点已经实施了这一操作方法，因此，考生在完成主观题时必须特别注意字迹清晰工整，避免非

战斗性损失的发生。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com